

Do's

- Do - Read all the instructions before commencing installation.
- Do - Install each fan with a double pole isolating switch.
- Do - Make sure the mains supply is switched off before attempting to make electrical connections or carry out any maintenance or cleaning.
- Don't - Install these fans in any window/panel which is less than 4mm thick.

Guarantee

Customers outside UK - see international below.

- UK: The fan is guaranteed against defects for 3 years from the date of purchase.
- Xpelair reserve the right to repair or replace at their option.
- Please keep your purchase receipt.
- If you have any problems, contact Xpelair's Head Office at the address shown below.

Technical advice and service

Customers outside UK - see international below.

UK: Xpelair have a comprehensive range of services including:

- Free technical advice help-desk from Engineers on all aspects of ventilation.
- Free design service, quotations and site surveys.
- Service and maintenance contracts to suit all requirements.

Please ask for details:

- By telephone on Techline: **+44 (0)8709 000430**
- By fax on Techfax: **+44 (0)8709 000530**
- At the address below.

Head Office, UK Sales Office and Spares

Applied Energy Products Ltd, Morley Way, Peterborough, PE2 9JJ England

Telephone: **+44 (0)1733 456789**
Fax: **+44 (0)1733 310606**
Sales/Spares Hotline: **+44 (0)8709 000420**
Sales/Spares Faxline: **+44 (0)8709 000520**
<http://www.xpelair.co.uk>

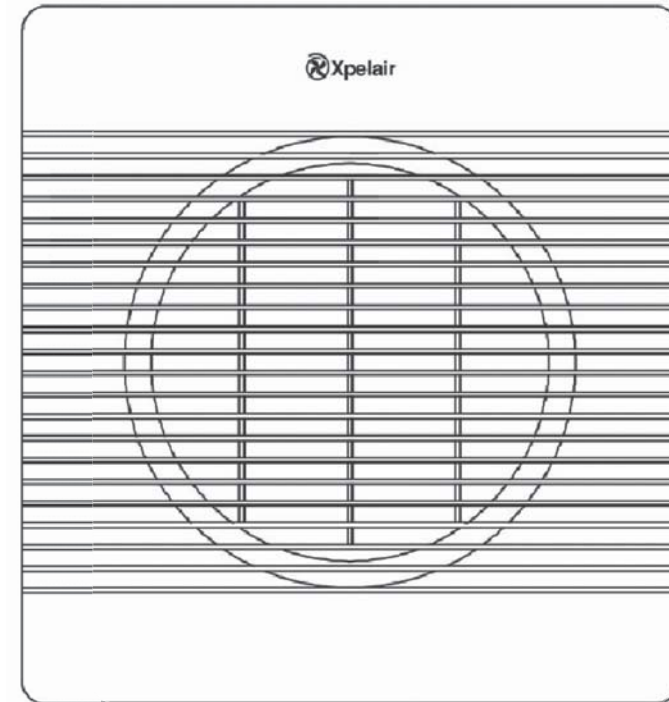
International

- Guarantee: Contact your local distributor or Xpelair direct for details.
- Technical Advice and Service: Contact your local Xpelair distributor.

WX9 & WX12

Installation and operating instructions

Retain for future reference
(Telescopic Wall Liner Version)



GB

F

D

NL

N

P

I

GR

a



applied energy



Part No.23825AA
Issue A



WX9 و دبليو إكس ١٢ WX12

تعليمات التركيب والتشغيل لموديلات اكسبيلير دبليو إكس ٩

على المسعمل أن يحتفظ بهذه النشرة مع المروحة للرجوع إليها مستقبلاً .

١ الوصف

هذا الجهاز ليس مصمماً للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال والضعاف) الذين لديهم إعاقات جسمية أو عقلية أو إعاقات في جهاز الإحساس، أو الذين ليس لديهم خبرة ومعرفة إلا بعد الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات عن استخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم. ويجب ملاحظة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز. إذا كان لديك أي إستفسارات قبل تركيب هذا المنتج أو بعد تركيبه ، اتصل بالخط الساخن للشؤون الفنية لشركة اكسبيلير على الرقم ٠٨٠٨ ٣٢٧ ١٢١ . وأن مهندسينا في خدمتكم لمساعدتكم أثناء ساعات العمل المعتادة (بالمملكة المتحدة فقط) . يمكن للعملاء خارج المملكة المتحدة الإتصال بموزع اكسبيلير في بلادهم .

تتميز المراوح موديلات دبليو إكس ٩ و دبليو إكس ١٢ بالخصائص التالية:

- يمكن تثبيتها بمحاذاة سطح الجدار .
 - تجهز بمصارع تيار الهواء الخلفي للتشغيل الهادئ .
 - تستطيع المروحة دبليو إكس ٩ و دبليو إكس ١٢ أن تستخلص وتسحب الهواء أو تفتح المصراع فقط . باستخدام مفتاح متتبع يشكل جزءاً من المروحة .
 - وضع تهوية خفيفة .
 - إزالة الصبغة الداخلية يتم عزل المروحة ميكانيكياً .
 - يمكن تجهيز المروحة بجهاز تحكم .
- وفي حالة استعمال المروحة مع جهاز التحكم تستطيع المروحة أن تستخلص أو تسحب الهواء عند سرعات مختارة أو عند سرعة متغيرة متوقفاً على نوع جهاز التحكم . وفي حالة استعمال المروحة مع مفتاح وصل / فصل فسوف تقوم المروحة بسحب أو استخلاص الهواء عند سرعة عالية فقط .

٢ ما الذي يحتاج إليه فني التركيبات

- يجب استخدام وسيلة من وسائل الفصل مع جميع الأقطاب في التوصيلات الثابتة وفقاً للوائح توصيل الأسلاك.
- في حالة إستعمال سنايبيق مفاتيح معنية يجب إتباع لوائح الترخيص .
- كابل ذو ثلاثة قلوب بسعة ملائمة .
- مفك كبير ينصل ٦ مم ، مفك كهربائي ينصل ٣ مم ، مفكات بوزيديريف رقم ١ و ٢ .
- متقب حجارة ومطرقة وإزميل (معدات تقب الجزء المركزي الوسط في حالة توفرها) .
- وفي حالة تركيب المروحة مع مفتاح وصل/ فصل .
- مفتاح وصل/ فصل .
- في حالة تركيب المروحة مع جهاز تحكم .
- كابل بخمسة قلوب (يتوفر من إكسبيلير) . ملاحظة : الرجاء مراجعة التعليمات لجهاز التحكم .

٣ المكان الذي يجب أن توضع فيه المروحة

- يجب أن توضع المروحة في أعلى وضع ممكن بقدر المستطاع .
- في حالة تركيب المروحة دبليو إكس ٩ .
- يجب أن تبعد عن حافة الجدار أو السقف الداخلي إلى مركز الفتحة بمسافة لا تقل عن ٢٥٥ مم إلى مركز الثقب .
- في حالة تركيب المروحة دبليو إكس ١٢ .
- يجب أن تبعد عن حافة الجدار أو السقف الداخلي إلى مركز الفتحة بمسافة لا تقل عن ٢٨٠ مم إلى مركز الثقب .
- في أبعد موضع ممكن عن المصدر الرئيسي لإزاحة الهواء للتأكد من سريان الهواء باتجاه الغرفة (فمثلاً مقابل مجرى الباب الداخلي) .
- بقرب مصدر البخار أو الروائح .
- يجب عدم وضع المروحة في مكان يتوقع فيه أن تزيد درجات الحرارة المحيطة عن ٥٠ م .
- في حالة تركيب المروحة في المطبخ فيجب عدم تركيبها مباشرة فوق غطاء شطف أبقرة الموقد أو الصبغة عند مستوى النظر .
- عند تركيب المروحة في غرفة بها جهاز يشتغل بالوقود، يجب توخي الاحتياطات لتجنب التدفق العكسي للغازات في الغرفة من الأنابيب المفتوح للجهاز الذي يعمل بالوقود.
- إذا إجهت النية إلى استعمال المروحة لسحب الهواء فيجب وضع صبغة المنخل على مسافة لا تقل عن ٥ - ١٠ متر من فتحة مخرج التصريف لجهاز التفتة أو العوادم بمسافة عدم .
- عندما تنبه النية لاستعمال المروحة في أجواء الكيماريات المسببة للتآكل فيجب إستشارة قسم الخدمات الفنية لدينا (بالنسبة للأسواق الخارجية يجب إستشارة موزع اكسبيلير في منطقتك) .
- يجب عدم تركيب هذا الجهاز في المنطقة .

تركيب المروحة

إن المقصود من هذه المراوح أن يتم توصيلها بأسلاك ثابتة . تأكد من أن السعة الكهربائية الموضحة على المروحة تتوافق مع مصدر التيار الكهربائي .

تحذير : يجب أن تكون هذه الأجهزة موصلة بالأرض . ويجب أن يشرف على كافة التركيبات كهربائي مؤهل . ويجب أن تتوافق التركيبات وتوصيلات الأسلاك مع اللوائح الحالية لمعهد المهندسين الكهربائيين (المملكة المتحدة) أو اللوائح المحلية أو اللوائح الملائمة للبلاد الأخرى) . ويتحمل فني التركيبات مسئولية التأكد من الالتزام والخضوع لاصول الممارسة واللوائح المتبعة للمباني.

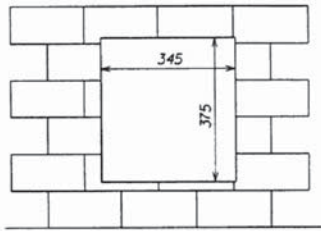


Fig. 1a WX9

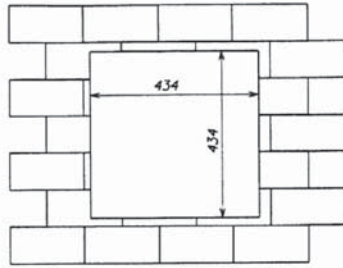


Fig. 1b WX12

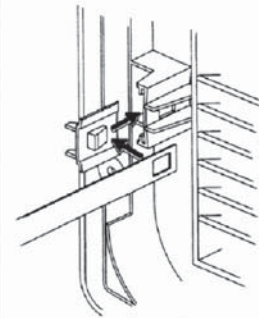


Fig. 2

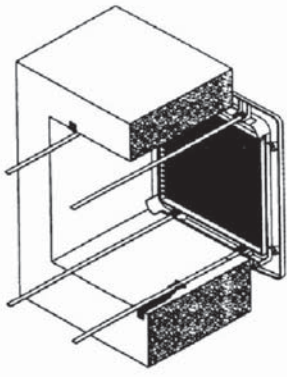


Fig. 3a WX9

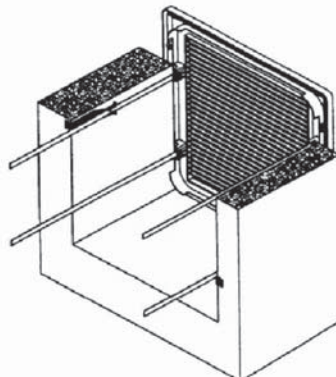


Fig. 3b WX12

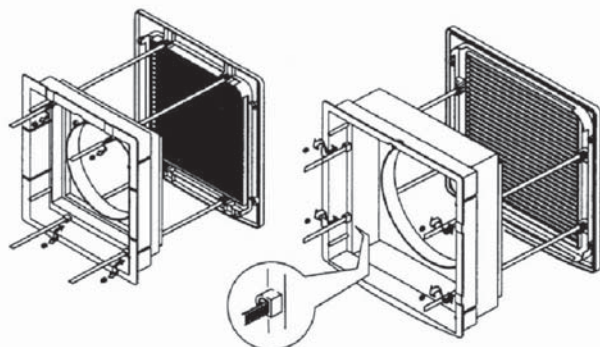


Fig. 4a WX9

Fig. 4b WX12

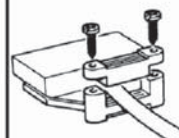


Fig. 5a

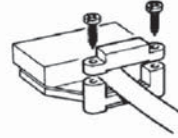


Fig. 5b

Xpelaïr WX9 και WX12

Οδηγίες Εγκατάστασης και Λειτουργίας

ΕΑΝ ΜΕΤΑΚΟΜΙΣΤΕ ΑΦΗΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΜΕ ΤΟΝ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ ΓΙΑ ΝΑ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΤΑΙ Ο ΝΕΟΣ ΧΡΗΣΤΗΣ

ΚΛΕΙΔΑ (Για Εικ. 10 και Εικ. 11)

Εσωτερικές Γρίλλες	A	Πινακίδα Στοιχείων Συσκευής	H
Διάφραγμα Επιστροφής Αέρα	B	Διακόπτης Επιλογής Εξαερισμού	J
Συγκροτήμα ή Σύνολο Εξαεριστήρα	C	Συνδετήρας Πελάτη	K
Κουτί Στήριξης Εξαεριστήρα	D	Μπάρα Λειτουργίας	L
Συνκρατητήρας	E	Ανασταλτικό Ελατήριο Διαφράγματος	M
Οδοντωτές Λωρίδες	F	Βίδες (M4 x 10 χιλ.)	N
Σωλήνας Τοίχου	G	Βίδες (No. 8 x 55 χιλ.)	P

Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (μεταξύ άλλων παιδιά και άτομα με κλονισμένη υγεία) με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή νοητικές δεξιότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσεων, εκτός αν επιτηρούνται ή καθοδηγούνται ως προς τη χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται, έτσι ώστε να διασφαρίζεται ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή σαν παιχνίδι.

Εάν έχετε ερωτήματα που θέλετε να διευκρινίσετε πριν από την εγκατάσταση του προϊόντος αυτού ή αφού έχει εγκατασταθεί, τηλεφωνήστε στο Τεχνικό Τμήμα της Xpelaïr 08709 000430 (HB). Οι Μηχανικοί μας βρίσκονται εκεί για τη δική σας εξυπηρέτηση σε κανονικές ώρες εργασίας γραφείου (μόνο HB) και μπορείτε να στείλετε φαξ σε όλες τις άλλες ώρες στον αριθμό 08709 000530. Πελάτες που βρίσκονται εκτός του HB μπορούν να επικοινωνούν με τον αντιπρόσωπο της Xpelaïr στην περιοχή τους.

1 Περιγραφή

Οι εξαεριστήρες WX9 και WX12 έχουν τα εξής χαρακτηριστικά:

- ♦ Μπορούν να τοποθετούνται σε τοίχο και να είναι περασιά με τον τοίχο.
- ♦ Διαθέτουν πτερύγια διαφράγματος επιστροφής αέρα που λειτουργούν αθόρυβα.
- ♦ Οι εξαεριστήρες WX9 και WX12 μπορούν να βγάζουν αέρα, να βάζουν αέρα ή ν ανοίγουν το "διάφραγμα μόνο", χρησιμοποιώντας ενσωματωμένο Διακόπτη Επιλογής Εξαερισμού.
- ♦ Θέση Εξαερισμού Βραδείας Απόδοσης.
- ♦ Εάν αφαιρεθούν οι Εσωτερικές Γρίλλες απομονώνεται ο εξαεριστήρας μηχανικά.
- ♦ Μπορεί να γίνεται η εγκατάστασή τους μαζί με ρυθμιστή. Εάν χρησιμοποιούνται με ρυθμιστή, αυτοί οι εξαεριστήρες έχουν τη δυνατότητα να βάζουν ή να βγάζουν τον αέρα σε ταχύτητες που μπορούν να επιλεγούν ή σε μεταβλητές ταχύτητες που εξαρτάται από τον τύπο του ρυθμιστή. Εάν χρησιμοποιούνται με διακόπτη λειτουργίας, οι εξαεριστήρες βάζουν ή βγάζουν τον αέρα μόνο σε μεγάλη ταχύτητα.

2 Τι χρειάζεται να έχει αυτός που κάνει την εγκατάσταση

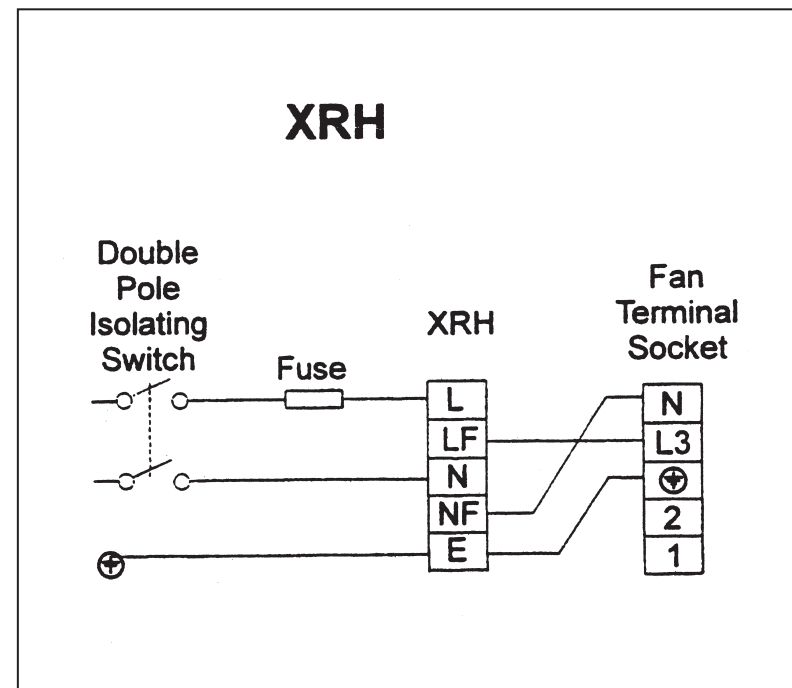
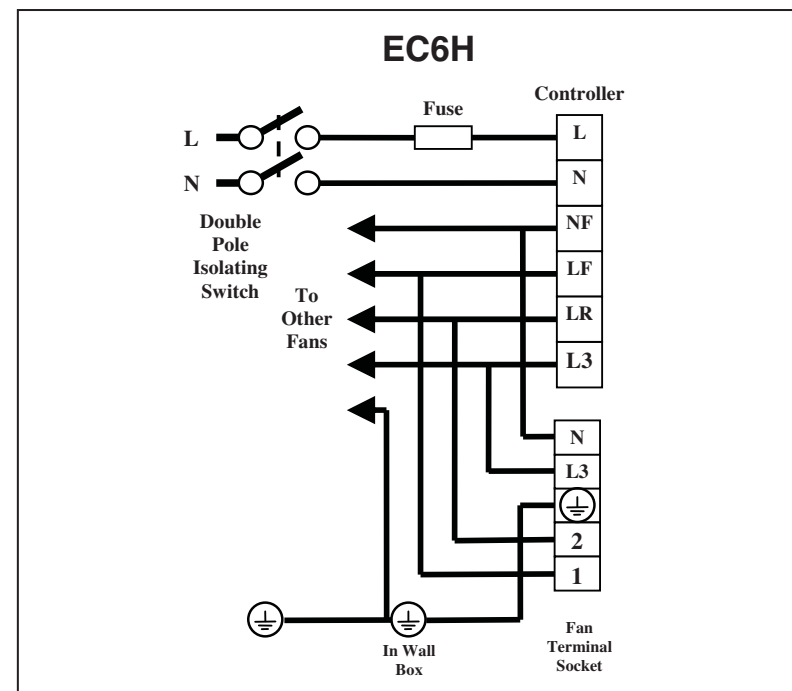
- ♦ Ένα μέσο αποσύνδεσης σε όλους τους πόλους πρέπει να ενσωματώνεται στη σταθερή καλωδίωση σύμφωνα με τους κανόνες καλωδίωσης.
- ♦ Διαθέτουν πτερύγια διαφράγματος επιστροφής αέρα που λειτουργούν αθόρυβα.
- ♦ Οι εξαεριστήρες WX9 και WX12 μπορούν να βγάζουν αέρα, να βάζουν αέρα ή ν ανοίγουν το "διάφραγμα μόνο", χρησιμοποιώντας ενσωματωμένο Διακόπτη Επιλογής Εξαερισμού.
- ♦ Θέση Εξαερισμού Βραδείας Απόδοσης.
- ♦ Εάν αφαιρεθούν οι Εσωτερικές Γρίλλες απομονώνεται ο εξαεριστήρας μηχανικά.
- ♦ Μπορεί να γίνεται η εγκατάστασή τους μαζί με ρυθμιστή. Εάν χρησιμοποιούνται με ρυθμιστή, αυτοί οι εξαεριστήρες έχουν τη δυνατότητα να βάζουν ή να βγάζουν τον αέρα σε ταχύτητες που μπορούν να επιλεγούν ή σε μεταβλητές ταχύτητες που εξαρτάται από τον τύπο του ρυθμιστή. Εάν χρησιμοποιούνται με διακόπτη λειτουργίας, οι εξαεριστήρες βάζουν ή βγάζουν τον αέρα μόνο σε μεγάλη ταχύτητα.

3 Πού να τοποθετείτε τον Εξαεριστήρα

- ♦ Τοποθετήστε τον όσο είναι δυνατό υψηλότερα.
- Εάν γίνεται η εγκατάσταση του μοντέλου WX9:
 - ♦ Η απόσταση από τις άκρες του τοίχου ή της κορνίζας του παράθυρου μέχρι το κέντρο του ανοίγματος (οπής) πρέπει να είναι τουλάχιστο 255 χιλ.
- Εάν γίνεται η εγκατάσταση του μοντέλου WX12:
 - ♦ Η απόσταση από τις άκρες του τοίχου ή της κορνίζας του παράθυρου μέχρι το κέντρο του ανοίγματος (οπής) πρέπει να είναι τουλάχιστο 280 χιλ.
 - ♦ Όσο μακρύτερα είναι δυνατό από, και απέναντι από, την κύρια πηγή αντικατάστασης του αέρα ώστε να υπάρχει διακίνηση του αέρα κατά μήκος του δωματίου (π.χ. απέναντι από το εσωτερικό ανοίγμα πόρτας).
 - ♦ Κοντά σε πηγή ατμών ή μυρωδιάς.
 - ♦ Μη τον τοποθετείτε σε μέση όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος ενδέχεται να ξεπερνά τους 50°K.
 - ♦ Εάν η εγκατάσταση γίνεται στην κουζίνα, ο εξαεριστήρας δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς πάνω από τα μάτια της ηλεκτρικής κουζίνας ή της κουζίνας γκαζίου, ή στο ίδιο επίπεδο με τη σχάρα εάν υπάρχει.
 - ♦ Αν ο εξαεριστήρας εγκατασταθεί σε χώρο όπου υπάρχει μια συσκευή που καίει καύσιμο, πρέπει να ληφθούν κατάλληλες προφυλάξεις ώστε να αποφευχθεί η αντίστροφη ροή αερίων στο χώρο από τον ανοικτό καπναγωγό της συσκευής που καίει καύσιμο.
 - ♦ Εάν ο εξαεριστήρας προορίζεται για να βάζει (απορροφά) αέρα, οι γρίλλες εισόδου του αέρα πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση τουλάχιστο 0,5 μέτρον από το στόμιο αποβολής των καυσαερίων συσκευής θέρμανσης ή μαγειρέματος.
 - ♦ Εάν η συσκευή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε περιβάλλον που υπάρχουν διαβρωτικές χημικές ουσίες, θα πρέπει να συμβουλευτείτε το Τμήμα Τεχνικών Υπηρεσιών της εταιρείας μας. (Οι αγοραστές από το εξωτερικό μπορούν να επικοινωνούν με τον αντιπρόσωπο της Xpelaïr).
 - ♦ Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να εγκαθίσταται στην περιοχή 0.

4 Εγκατάσταση του Διακόπτη Απομόνωσης και των Καλωδίων

1. Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν χωμένοι Σωλήνες ή Καλώδια, π.χ. Ηλεκτρικού, Γκαζίου, Νερού, πίσω από τη θέση που πρόκειται να εγκατασταθεί ο Διακόπτης (στον Τοίχο ή στο Ταβάνι).



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ

Οι συσκευές αυτές προορίζονται για σύνδεση σε καλωδίωση που είναι μόνιμα εγκατεστημένη. Ελέγξτε ότι η κατηγορία του ηλεκτρικού ρεύματος που φαίνεται γραμμένη στην πινακίδα της συσκευής αντιστοιχεί με την ηλεκτρική παροχή στην περιοχή σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΟΙ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΑΥΤΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΕΙΩΝΟΝΤΑΙ.
Όλες οι εγκαταστάσεις ηλεκτρικών συσκευών πρέπει να γίνονται με την επίβλεψη ειδικευμένου ηλεκτρολόγου. Οι εγκαταστάσεις ηλεκτρικών συσκευών και οι καλωδιώσεις τους πρέπει να γίνονται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις IEE (Ηνωμένο Βασίλειο - HB) και με τις κατά τόπους προβλεπόμενες διατάξεις σε άλλες χώρες. Ανήκει στην ευθύνη του ατόμου που κάνει την εγκατάσταση να βεβαιώνεται ότι εφαρμόζεται ο Κώδικας Πρακτικής περί Οικοδομών.

